

## Learning by Ear – Aprender de Ouvido

### Direitos das jovens

#### 9º Episódio: Sexualidade – Uma história sobre os direitos das jovens

Autor: Njoki C. Muhoho

Editoras: Andrea Schmidt, Katrin Ogunsade

Revisão: Michael Lawton

Tradução: Madalena Sampaio

#### PERSONAGENS:

##### Cena 1:

- 1 Narrador (*Narrator*)
- 2 Cidália (*Ciro*) (15, rapariga/female)
- 3 Carolina (*Cheptoo*) (15, rapariga/female)
- 4 Fátima (*Fatuma*) (14, rapariga/female)

##### Cena 2:

- 1 Cidália (*Ciro*) (15, rapariga/female)
- 2 Carolina (*Cheptoo*) (15, rapariga/female)

##### Cena 3:

- 1 Cidália (*Ciro*) (15, rapariga/female)
- 2 Carolina (*Cheptoo*) (15, rapariga/female)
- 3 Fátima (*Fatuma*) (14, rapariga/female)
- 4 3-4 raparigas (*3-4 girls*) (13-16, raparigas/female)

##### Cena 4:

- 1 Cidália (*Ciro*) (15, rapariga/female)

- 2 Carolina (*Cheptoo*) (15, rapariga/female)
- 3 Narrador (*Narrator*)
- 4 Fátima (*Fatuma*) (14, rapariga/female)

Cena 5:

- 1 Cidália (*Ciro*) (15, rapariga/female)
- 2 Carolina (*Cheptoo*) (15, rapariga/female)
- 3 Narrador (*Narrator*)
- 4 Fátima (*Fatuma*) (14, rapariga/female)
- 5 Professora Mónica (*Teacher Mona*) (35, mulher/female)
- 6 Josefina (*Janet*) (30, mulher/female)

## 1. Intro

## 2. Música

### Music

## 3. Narrador:

Olá! Bem-vindos ao nono episódio da radionovela do “Learning by Ear – Aprender de Ouvido” sobre “Direitos das jovens”.

No episódio anterior, as jovens enfrentaram desafios de liderança. No entanto, ao concentrar-se nas qualidades de liderança e não no género feminino ou masculino, Carolina conseguiu ser eleita como representante dos alunos.

No episódio de hoje, Cidália, Carolina e Fátima falam sobre sexualidade feminina.

## Cena 1: Recreio da escola

#### 4. Atmo: Recreio da escola

(SFX: Playground noises)

5. **Carolina:** Cidália, está ali a Fátima. Vem na nossa direcção. Fátima! Fátima! Estamos aqui!
6. **Cidália:** Fátima, que nova maneira de andar é essa?
7. **Fátima:** **(contrariada)** Que maneira de andar?
8. **Carolina:** Anda direita! De que é que tens vergonha? Do teu peito?
9. **Cidália:** O peito dela está a crescer. Ela sabe disso e tem vergonha...
10. **Fátima:** Deixem-me em paz... deixem-me em paz!
11. **Carolina:** Fátima, não sou muito mais velha do que tu, mas deixa-me dizer-te uma coisa: é normal que o peito cresça. Estás a tornar-te uma mulher. Não tenhas vergonha! Tens de ter mais confiança em ti mesma.
12. **Cidália:** Sim, devias ter orgulho em ser mulher.

Agora olha para mim! Fátima, põe os ombros para fora e o queixo para cima!

13. **Fátima:** Oh meu Deus.... os rapazes provocam-me e fazem-me ter consciência disso.

14. **Carolina:** Eles não te estão a provocar. Também eles têm de perceber que este é um processo natural! Temos todos muito que aprender sobre os nossos corpos, não temos?

15. **Música**  
(Music)

### Cena 2: Caminho da aldeia

16. **Atmo: Quinta, passos**  
(SFX: Farm noises, footsteps)

17. **Cidália:** Carolina, estou surpreendida por te ofereceres para me acompanhar a casa. A tua casa fica na direcção oposta!

18. **Carolina:** Cidália, já me conheces bem. Quero falar contigo sobre uma coisa.

19. **Cidália:** O quê?

20. **Carolina:** Nada de especial...bem... não é fácil.

21. **Cidália:** **(rindo)** Nunca pensei que tu te sentisses desconfortável com alguma coisa!
22. **Carolina:** Bem.... é... é o teu primo Adriano!
23. **Cidália:** O que é que o malandro do meu primo fez agora?
24. **Carolina:** Eu... eu.. bem... Ele não é assim tão mau!
25. **Cidália:** **(chocada)** Não acredito... tu gostas dele!
26. **Carolina:** Shhhh, fala mais baixo! Temos conversado... muitas vezes.
27. **Cidália:** Andas a sair com o meu primo e nem me contaste. Mas são os dois tão novos!
28. **Carolina:** Temos os dois quinze anos... bem... é natural, gostamos um do outro.
29. **Cidália:** Estou chocada! Tu e o Adriano? Era isso o que me querias contar?

30. **Carolina:** E há mais...
31. **Cidália:** Continua, estou a ouvir.
32. **Carolina:** Ele quer... tu sabes o quê.
33. **Cidália:** O quê? **(silêncio)** Queres dizer que...  
oh não... andam a ter relações sexuais?
34. **Carolina:** Shshhhhh... Já te disse, fala mais baixo!  
Estou confusa... Não sei o que fazer. Achas que devíamos...
35. **Cidália:** Não sei, Carolina. Mas não me parece bem. Estão preparados para isso? Também estou confusa. Pode parecer estranho, mas vamos reunir o Parlamento das jovens e debater o assunto.
36. **Carolina:** E porque não? Vamos reunir o Parlamento. Mas desta vez só vamos chamar as meninas!
37. **Música**  
**Music**

### **Cena 3: No recreio da escola**

**38. Atmo: Recreio, raparigas a conversar e a rir  
(Estúdio)**

**(SFX: Playground noises, girls chattering and laughing) (Studio)**

**39. Carolina:** Meninas, obrigada por terem sacrificado o intervalo por causa desta reunião urgente do Parlamento das jovens!

**40. Cidália:** Temos um novo debate! É sobre sexualidade, os nossos corpos e...bem... sabem, essas coisas que às vezes temos vergonha de discutir com os adultos.

**41. Carolina:** Como sexo!

**42. Fátima:** Sssshhh! Carolina, tens mesmo de ser tão directa e de falar tão alto?

**43. Carolina:** É essa a questão: nem se pode mencionar a palavra sem que todos fiquem nervosos e pouco à vontade! Como é que vamos

aprender se nem podemos mencionar o assunto?

44. **Cidália:** Tens razão, Carolina. O objectivo do Parlamento das jovens é discutir assuntos que afectam as meninas e os nossos direitos. Onde é que o vamos fazer se não for aqui?
45. **Raparigas:** Claro, claro! Concordo!
46. **Carolina:** Vou abrir o debate. A Fátima tem vergonha por causa da forma como o seu corpo se tem desenvolvido. E a minha pergunta é: posso ter relações sexuais na minha idade?
47. **Fátima:** Ainda não me sinto à vontade com este debate.
48. **Carolina:** Preferias que não discutíssemos o assunto e que cometêssemos erros às escondidas?
49. **Cidália:** Vamos continuar, por favor!
50. **Fátima:** Está bem, concordo que tenho de aceitar que o meu corpo está a mudar. Tudo bem. Mas a Carolina não devia estar a falar de sexo!
51. **Cidália:** Porquê? Ela só fez uma pergunta.



52. **Fátima:** Com quinze anos ainda é muito nova para ter esse tipo de relações. Ela devia esperar!
53. **Cidália:** Lembra-te do que nos disse a professora de Biologia: quando és adolescente as hormonas andam aos saltos!
54. **Todas risos**
55. **Fátima:** Então e o facto de a Carolina querer ter sexo na idade dela?
56. **Carolina:** Agora respondo eu por mim própria! Devia esperar. Somos todas muito novas para ser... como se diz... sexualmente activas. Mas não podemos ignorar que há mudanças a acontecer nos nossos corpos. Por isso, devemos aprender mais sobre o nosso corpo para estarmos mais preparadas.
57. **Cidália:** Carolina, isso foi o melhor que partilhaste connosco. Podemos pedir conselhos às nossas professoras. Não devemos ter vergonha de fazer perguntas!
58. **Fátima:** Também nos devíamos sentir à vontade para falar com os nossos pais. Eles sabem pelo que

estamos a passar.

59. **Carolina:** Muito bem, agora estou convencida! Vou esperar antes de ter relações sexuais. Mas temos de ter estas conversas mais vezes! Agora sei que não estou sozinha nesta confusão. Ainda bem que falamos!

60. **Música**  
**Music**

#### Cena 4: Sala de aula de Cidália; hora de almoço

61. **Atmo: Sala de aula**  
**(SFX: Classroom)**

62. **Carolina:** Cidália... estás aí! Temos andado à tua procura. Não queríamos almoçar sem ti. O que é que ainda estás aqui a fazer na sala de aula?

63. **Cidália:** Deixem-me em paz! Vão-se embora!

64. **Fátima:** O que é que tens? Porque é que estás a ser mal educada? Só viemos à tua procura.

65. **Cidália:** Vão-se embora!

66. **Carolina:** Levanta-te, Cidália! Tenho fome, vamos comer.
67. **Cidália:** Já disse para se irem embora!
68. **Carolina:** Passa-se alguma coisa. Não te queres levantar.
69. **Fátima:** O que se passa, Cidália?
70. **Carolina:** Acho que ela está naquela altura do mês. A saia dela está manchada.
71. **Cidália:** Vão-se embora... estou com tanta vergonha. Os rapazes riram-se de mim!
72. **Carolina:** Mas isto pode acontecer a qualquer mulher... Não te devias sentir mal por isso. Não te sintas mal, Cidália! Somos mulheres, é provável que isto aconteça.
73. **Fátima:** Tive uma ideia! Toma, põe este lenço à tua volta e vamos até à casa de banho para te limparem.
74. **Carolina:** Nós, como meninas, temos tantas preocupações e desafios! Devíamos reunir o

Parlamento para discutir o assunto.

75. **Cidália:** Primeiro podem ajudar-me, antes de chamarmos as outras?

76. **Música**  
**Music**

77. **Narrador:**  
O Parlamento foi reunido. Duas mulheres maduras, a assistente social Josefina e a professora Mónica, foram convidadas a partilhar as suas experiências e os seus conhecimentos.

### **Cena 5: Parlamento das raparigas**

78. **Atmo: Raparigas a conversar**  
**(SFX: Girls chatting) (studio)**

79. **Carolina:** Silêncio! Como todas sabem, desta vez convidamos todas as meninas para o nosso Parlamento. Sob a orientação da professora Mónica e da Josefina, vamos falar do nosso corpo. Vamos discutir assuntos relacionados com isso e que nos deixam confusas.

80. **Cidália:** Porque é que nem sequer nos referimos a certas partes do nosso corpo pelos seus verdadeiros nomes?
81. **Fátima:** Porque nos disseram que há partes más no nosso corpo.
82. **Carolina:** Mas não podem ser más se são parte do nosso corpo!
83. **Mónica:** Meninas, quero ensinar-vos uma coisa: Não há nenhuma parte do nosso corpo que seja má. Tenham orgulho de todo o vosso corpo! É isso que faz de vós mulheres.
84. **Cidália:** Sinto-me suja quando tenho o período. Também me disseram que não posso cozinhar porque estou suja. Isto está correcto, Josefina?
85. **Josefina:** Esses são erros que temos de mudar. Se as mulheres não tivessem a menstruação, então não poderiam ser reprodutoras, não nasceriam crianças e então como seria o mundo? Vocês não são sujas, são mulheres! Professora Mónica, tem algo a acrescentar?

86. **Mónica:** Sim, definitivamente deviam ter orgulho de ser mulheres. No entanto, têm de seguir regras básicas de higiene. Têm de mudar de roupa interior com frequência e não dar aos outros motivos para pensar que estão sujas.

87. **Fátima:** Às vezes metem-se connosco por causa do nosso corpo. Como quando o nosso peito começa a crescer.

88. **Mónica:** Ignora-os e ri para ti própria. Só o fazem por ignorância!

89. **Cidália:** Professora Mónica, é mais fácil dizer do que fazer. Devíamos ter sessões como esta para toda a escola!

90. **Música**  
**Music**

91. **Outro:**

92. **Narrador:**

E é assim que termina o nono episódio da radionovela do Learning by Ear - Aprender de Ouvido sobre “Direitos das jovens”.

No próximo e último episódio, as jovens vão falar das carreiras que estão à sua disposição.

Lembrem-se de que podem voltar a ouvir este episódio ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

[www.dw-world.de/aprenderdeouvido](http://www.dw-world.de/aprenderdeouvido)

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra aprender de ouvido]

Também podem ouvir os episódios de todas as séries do Learning by Ear - em Aprender de Ouvido como podcast em:

[www.dw-world.de/lbepodcast](http://www.dw-world.de/lbepodcast)

[w w w ponto d e traço w o r l d ponto d e barra l b e podcast]

Gostaram deste programa ou têm sugestões para mais programas do Learning by Ear?

Escrevam-nos um e-mail para:

[afriportug@dw-world.de](mailto:afriportug@dw-world.de)

A ouvinte Suzana Ntumba é do Lubango, em Angola, escreveu-nos que acha que as radionovelas do Learning by Ear “*são de entretenimento, de aprendizagem e educativas.*”

Ou enviem uma SMS para o número: 00 49 17 58 19 82 73.

Repetimos: 00 49 17 58 19 82 73.

Também podem mandar uma carta para:

Deutsche Welle – Programa em Português

53110 Bona

Alemanha

Até à próxima!